

MANTRA LINGUA

multi-media resources supporting
MULTILINGUAL *communities*

1700 BILINGUAL BOOKS/POSTERS/LABELS that speak in 67 languages
with CRPEN & PENpal

1400 free audio files in 60 languages with English or German or
Swedish

E-RESOURCES for Home, Classrooms & Libraries – Kitabu interactive e-
library of 550 bilingual ebooks covering 37 languages

Multilingual Storytelling

Activities to include ALL children

Kamishibai Theatre for multilingual storytelling



Challenges faced by schools/libraries

Scenario

New arrivals start school/join library/community groups

They speak 10 different languages – for example Arabic, Albanian, Bulgarian, Farsi, Kurdish, Mandarin, Spanish, Romanian, Turkish or Urdu

There is no multilingual teacher/support staff/librarian who speaks their languages

What do you do?

Possible solutions

- Support from interpreter/bilingual parent/peers who speak the language
- Provide bilingual books with CRPEN to enable children to hear stories in their home language and then help them access English/German/Swedish...
- Group Activities to engage, inspire all children



Suggestions for Multilingual Storytelling

Possible Solution – a multilingual approach to storytelling

A progressive route to engage and retain excitement by using Mantra Lingua tools

- Take one story – *Lima's Red Hot Chilli*
- Hand out 10 language editions of *Lima's Red Hot Chilli*
- Read out the story in English (or German or Swedish), and listen in 10 home languages with CRPEN.
- Download free storyboards for children to colour/cut into cards for sequencing game
- Children record words/their story with Recordable Labels and CRPEN
- Use Kamishibai Theatre and *Lima's Storytelling Picture Cards* (with no text) to add magic to your storytelling.



Parental & family involvement with online resources

- Kitabu bilingual ebooks for English/Swedish/German Language learning for the whole family. <http://uk.mantralingua.com/kitabu>
- e-books in over 37 languages with English/Swedish/German as the base language – Arabic, Farsi, Kurdish, Mandarin, Somali, Urdu...
- Interactive with Text read out aloud in BOTH languages. Each story has video and activities to build vocabulary and comprehension.
- Engage new arrivals imaginatively, quickly
- Involve families and communities
- Use on smartphones, tablets, laptops, desktop



Background Information on Mantra Lingua

- An independent publishing house committed to producing books that share stories, connect families and communities and inspire children.
- Books and resources in over **65 languages** to promote linguistic and cultural diversity: Bilingual picture books, picture dictionaries, Talking posters, cards and games, literacy toolkit to support narrative writing, e-books... <http://uk.mantralingua.com/languages>
- Unique award winning technology that integrates digital technology with print so that print speaks. <http://uk.mantralingua.com/search?combine=Classroom+PEn>
- 1400+ sound files available free to support literacy.
- e-Book Library of 550+ books covering 38 languages <http://uk.mantralingua.com/kitabu>
- Recordable Labels and free software to sound enable ANY book
- Kamishibai Storytelling Theatre and Props for multilingual storytelling <http://uk.mantralingua.com/search?combine=kamishibai>
- Partnerships with Norway, Sweden, Germany to publish picture books and dictionaries for their minority communities.
- Distributing e-books to Germany, Austria & Switzerland through **divibib**
- Based in London, Mantra Lingua also has offices in the USA.

www.mantralingua.com

e: mishti@mantralingua.com

